

RAMIRO MONTOYA

EL PARLACHE, JERGA DE MARGINADOS

Muestra del vocabulario de las pandillas
de Medellín y otras ciudades

Léxico en tránsito a otros sectores sociales

Damos acogida al Parlache, jerga de marginados, aceptando la definición que ya la Real Academia incluye en su Diccionario: “Parlache: Jerga surgida y desarrollada en los sectores populares y marginados de Medellín, que se ha extendido en otros estratos sociales del país”. Efectivamente, ese entorno de marginalidad ha creado en Colombia un lenguaje orillero y cruel que se ha difundido con rapidez en el mundo de los violentos, violentados y carcelarios. De él se está nutriendo, en buena parte, el argot de la juventud integrada a medios más formales, la que estudia y la que camella. La muestra que publicamos registra más de 600 términos, no sólo de Medellín sino también de Cali, Pereira y Popayán.

GUÍA DE USO

—Con riesgo de algunas imprecisiones, hemos señalado con un asterisco (*) los términos y modismos que, siendo originales de la jerga, ya están extendidos a otros grupos y estratos, ejemplo: **Traqueto** Sicario, matón, traficante: “Era un traqueto que hacía cruces y por eso lo colgaron”. Los que tienen dos asteriscos (**) vienen del uso coloquial en el país o la región y el Parlache los ha tomado, ejemplo: **Pasar al papayo** Asesinar.

—Las expresiones formadas por varios vocablos se colocan por su orden alfabético; pero en algunos casos se vuelven a incluir por el verbo o el sustantivo que contienen, ejemplo:

Cargar la lápida aparece bajo la letra C de cargar y la L de lápida. ¡**Qué chanda!** estará en la Ch y en la Q.

—Se indican como “vesre” (revés) aquellas palabras en que la jerga ha invertido o trocado el orden original de las sílabas, ejemplo: **Trocen** vesre de centro. El centro de la ciudad.

A

Abejorriar Acariciar con intención erótica: “Abejorrieme, pues”, le dijo un *levante* a quien pretendía conquistarla. (**).

Abierto (estar abierto) Estar lejos de la familia, apartado de una relación amorosa o desligado de su pandilla.

¡**Abraham!** Orden de abrirse del parche. ¡Largo de aquí!

Abrirse 1. —Huir apresuradamente, salir corriendo, escapar, irse de inmediato: “Ábrase a correr, güevón, que vienen los tombos”. 2. —Apartarse de alguien, de un grupo, terminar una relación. **Abrirse del parche** Irse de un sitio, cambiar de rumbo en la vida.

Achantado(a) El que se quedó sin programa, o sufre un golpe emocional; triste, aburrido: “Voy a buscar al pobre Juanchi que está como achantado”.

Achante Estado anímico y físico en decaimiento, falta de droga. (**).

Achicopalado(a) 1. —Aburrido, cobarde, sin motivación ni interés. 2.

—Con ansia de droga o golpeado por el exceso de consumo. **Achicopalarsé** Bajarse al desánimo. (**).

Achiote o **achote** Anillo, joya de valor.

Ácido Persona mal geniada.

Acostado (pronunc. *acostao*) Muerto: “Está en cana por dos acostados que dejó en la comuna de arriba”. **Barrio de los acostados** es el cementerio.

Agache Disimulo, habilidad para no ser notado. **Pasar de agache** Sortear una situación sin llamar la atención.

Agite 1. —Conflicto en las relaciones personales. 2. —Alteración del ritmo físico por algún esfuerzo o emoción. (*)

Agonía Persona muy cicatera: “Ningún trato con ese anacleto que es una agonía”.

Aguacate Policía.

Aguantar Conseguir la aprobación con el mínimo de requisitos, pasar la prueba: “No es un contrato super, pero aguanta”.

Aguamasa Alhajas, joyas.

Agüevado o **agüevís** Tonto. (**).

Ahí-te-caigo Expresión para aceptar una cita, compromiso de cumplirla.

Ají (tener ají) Dícese de la mercancía o cosa mal habida: “Esa moto tiene ají”.

Ajicero o **ajísoso** Extorsionista de menor cuantía: “A ese aguacate lo aceitamos fácil porque es un ajicero”.

A-la-lata En abundancia, velozmente.

A-la-vuelta Forma adverbial para significar luego, en otra oportunidad.

Aleteo 1. –Rumba, fiesta. 2. –Enredo, problema. 3. –Efecto del *basuco*, cuando se aspira en exceso.

Alevoso Hombre agresivo, penden-ciero, busca pleitos. (**).

A-lo-bien Con toda seriedad, en los mejores términos, de acuerdo a la ley de la pandilla.

Al-piso Orden de correr.

Al-quieto Modalidad de asalto con la víctima inmovilizada.

Ambiente. Palabra clave con la que homosexuales y lesbianas designan un entorno cómplice de su sexualidad.

Ser de ambiente Estar en disposición de buscar o tolerar relaciones homosexuales.

Amistad Amigo, compañero de *parche*. (**).

Amurado (pronunc. *amurao*) 1. –Triste, aburrido. 2. –Encarcelado. 3. –Desesperado por falta de droga.

Amurar Dejar, abandonar (Es término lunfardo: *Percanta que me amuraste...*). (**).

Anacleto Mal tipo, alguien detestable, mala persona.

Andar erizo Tener ansia de droga.

Andar paila No tener plata, estar en mala situación económica.

Ansorris (sacado del inglés *I'm sorry*). Lo siento.

Antenas Orejas muy grandes.

Año (perder el año) Morirse, ser detenido, sufrir una gran pérdida, ser

traicionado: “Perdió el año porque nadie le dio el patrocinio”. (*)

Aparato Arma cortopunzante.

Apercollado 1. –Abrazado. 2. –Cogido por el gznate para ser agredido.

Apercuellar o apercollar. Coger por la nuca, abrazar a otro echándole el brazo por el cuello. (**).

Apuntarse Aceptar un encargo, estar decidido: “Nacho se apunta pa’lo que sea”.

Arandelo Homosexual.

Armar Originarse un problema, armar pelea: “Se armó la verraca”. (**).

Armazón (la) El cuerpo humano, el físico de una persona.

Arnoldo(a) Tonto.

Arrastrar Conquistar para el vicio o para alguna infracción. **Arrastre** Conquista, persona conquistada para consumir droga.

Arreglar Asesinar.

Arriero El que cuida las *mulas*, que son los (las) que transportan la droga.

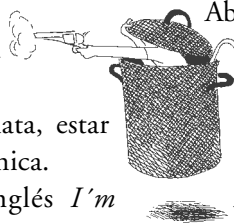
Arrugarse Darse por vencido, rendirse: “Un parcerín frentero no se arruga con nada”.

Arrunchar Abrazar. **Arrunchado(a)** Abrazado y que abraza. (**).

Asao Que se enoja con facilidad, irritable, furioso, con deseo de matar: “Como estaba tan asao empezó a voliar fruta”.

Atembado(a) (pronunc. *atem-bao*) Tonto, desanimado. (**).

Aterrizar Calmarse, reflexionar con serenidad. **Aterrizado(a)** Persona tranquila.



Avión Astuto, hábil: “Ese parcerito es un avión que no da papaya y se aprovecha de la que le van dando”.

Azorar(se) Asustarse: “Nos azaramos porque unos celadores nos montaron la perseguidora”. **Azarado** (pronunc. *azarao*) Asustado. (**).

B

Bacán Persona de fiar, confiable.

Bacano Agradable, amable, muy *chévere*. ¡Qué bacano! ¡Qué bueno!

Bacanería Algo que gusta mucho. ¡Qué bacanería! ¡Qué maravilla!

Bacinilla Motocicleta muy vieja o en mal estado.

Bacteriólogo Marica.

Bagre Mujer fea. **Bagrear** Conquistar una mujer fea: “El que no bagrea no culea”.

Bai (del inglés *by*) Adiós, hasta luego.

Baile (entrar al baile) Robar, hacer un cruce raro.

Bajar Matar, robar. Bajarse algo es robarse algo. Bajarse a alguien es matarlo. (*).

Balín Bala.

Bandera 1. –Aburrimiento, tristeza. 2. –Aburridor, jarto.

Banderiado(a) Burlado. **Banderiar** Vigilar a algo o alguien, poner en evidencia, señalar, molestar.

Bandida Mujer que anda con varios, promiscua, coqueta.

Bandola Banda formada para actividades ilícitas o de supervivencia, *parche*.

¡Barájemela suave! Hágame el asunto más sencillo, cuénteme el cuento más despacio.

Barby Mujer joven y atractiva.

Bareta Marihuana. **Bareto** Cigarrillo de marihuana. (*).

Barra(s) Peso(s). Diez mil barras son diez mil pesos.

Barro Sin interés, aburridor: “Lo que dice es mucho barro”.

Base Residuo que deja el proceso de la pasta de cocaína, insumo para el basuco.

Basuco Estimulante de amplio consumo, mezcla de base de pasta procesada con polvo de ladrillo, bicarbonato y otras sustancias: “Al basuco de ahora no se le saca gusto, porque con fumar-se uno entra el acelere”. **Basuquero** Adicto al basuco.

Bataniar Burlarse de alguien.

Batero Músico baterista: “Al batero lo que le gusta es el heavy”.

Bayer Marihuana.

Bezaca vesre de cabeza.

Billegas o **villegas** Billete(s), plata.

Billete Plata, genérico de dinero. **Mucho billete** es mucha plata. (**).

Bizcocho Persona joven y hermosa. Se aplica por igual a hombre o mujer, pero a ella también se le dice **bizcocha**. (**).

Blaquero Aficionado al rock fuerte.

Bocado (pronunc. *bocao*) Alimento, genérico de comida. (**).

Bola Carro patrullero de la policía. (**).

Boleta Mala presencia: “Es un jíbaro boleta” se dice del expendedor de mala facha. **¡Qué boleta!** Exclamación muy usada para indicar ¡qué cosa tan fea!

Boletiado(a) Burlado.

Bomba Bebida para borrachos.

Bomba (qué bomba) Indica un gran acontecimiento o noticia increíble, señal de aprobación por un buen suceso.

Bombombún Persona de cabeza muy grande.

Bonche Riña, conflicto. (**).

Borrego Iniciado en ritos satánicos o alguna otra secta pseudoreligiosa.

Borondo Programa para divertirse: “Ese borondo resultó perrata”.

Breve Sin problema, que es sencillo.

Brinquitos (ir de brinquitos) Apuñalar.

Bronquista Bromista.

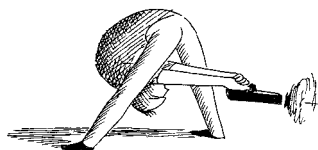
Bucéfalo Bus.

Buena papa Buena gente, persona bondadosa. (**).

Bulto Mierda, pobreza. **Llevar del bulto** Sufrir mala situación, recibir golpes económicos. (**).

Buñuelo El que está aprendiendo a manejar carro o es inexperto en algo. (**).

Burundanga Un tipo de alucinógeno utilizado para dormir a la persona atacada. (*).



C

Cabrilla 1. –Volante del carro. 2. –Chofer.

Caconcio Cacorro, homosexual.

Cachar Conversar mucho. (**).

Cacheteo Cachetada.

Cachiruza Marihuana.

Cacho Cigarrillo de marihuana. (**).

Cachoniar Tener relaciones sexuales fuera de la pareja, ser infiel.

Caerle a alguien 1. –Visitar: “No hay sábado que no le caiga a esa vieja”. 2. –Plantear una relación más formal.

Cagado(a) De malas, sin suerte: “Ese día el pirobo amaneció cagado”. (**).

Caimán Billetera. Véase *cuero*.

Cajón (mandar al cajón) Asesinar.

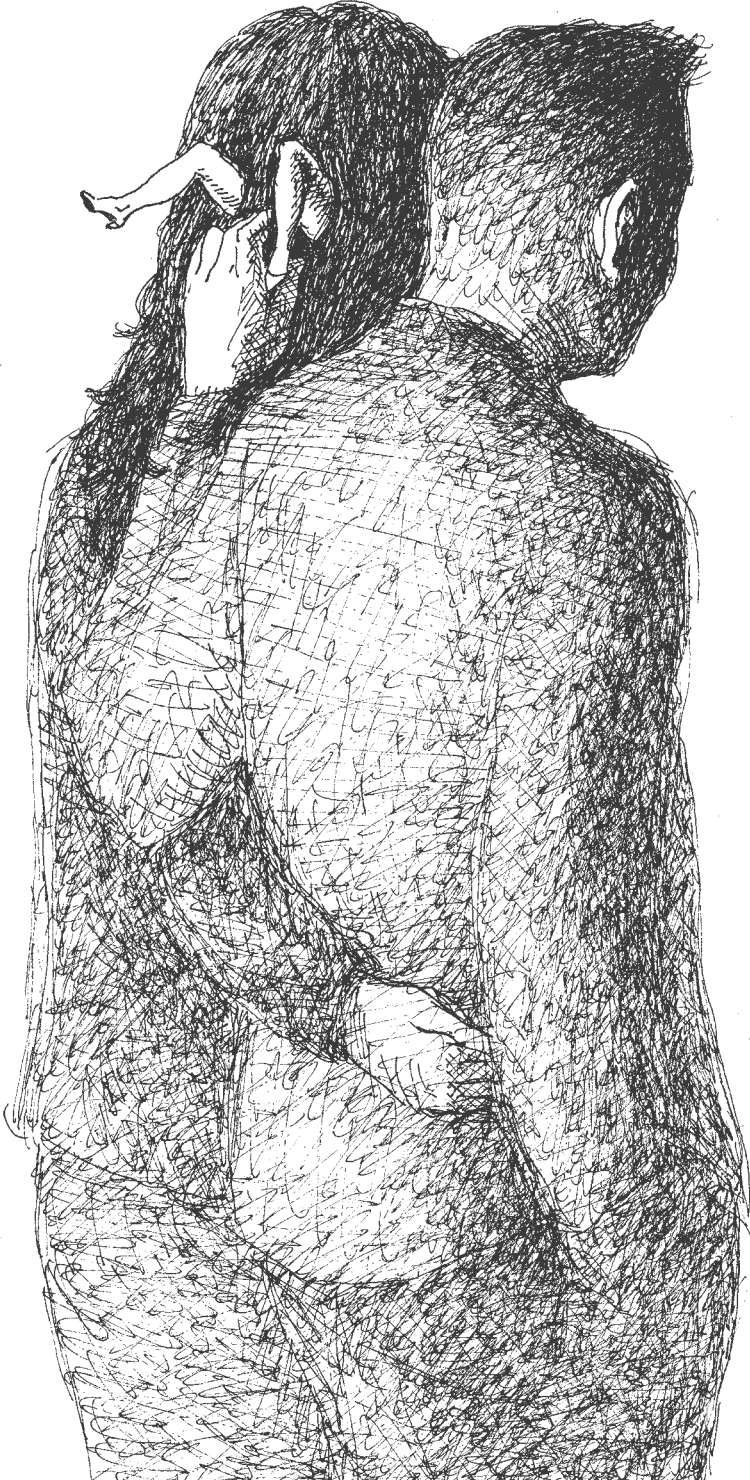
Irse de cajón es morir.

Calavera (marcar calavera) Estar amenazado de muerte. Véase *cargar la lápida*.

Calceto(a) Persona falsa, incumplida. (**).

Calentonto (de *caliente* y *tonto*) El que procede con mucho ánimo y poca destreza.

Abejorrear



- Calentura** Violento, peligroso: “Ese Moncho con fierro es calentura”.
- Caleta** Escondite para guardar dinero o droga. (*).
- Calletano(a)** Orden de guardar silencio o conservar un secreto.
- Cambuche** Cama, sitio para dormir. (**).
- Camello** Trabajo, tarea, empleo.
- Camellar** Trabajar, cumplir la tarea, esforzarse. (**).
- Caminar** Andar en plan de conquista amorosa o buscar a alguien con un determinado objetivo. (**).
- Campanero** Persona que vigila mientras se cumple una tarea de la banda.
- Cana** La cárcel. **Canazo** Carcelazo, pena de reclusión. (**).
- Candela corrida.** Balacera, abaleo.
- Candelo** Cigarrillo de marihuana.
- Canero** quien está o ha estado preso.
- Encanar** Ir a la cárcel. **Encanado** Preso.
- Cantante** Delator.
- Canti** Cantidad.
- Capi** Lo mejor, lo óptimo.
- Carajada** Bobada. (**).
- Cargar la lápida** Estar condenado a morir. Véase *marcar calavera*.
- Carnicero** El médico.
- Carriel** Cuerpo humano, el físico de alguien.
- Carro** Preso al que se paga por matar o ajustar cuentas en la cárcel.
- Carrusel** Acontecimiento.
- Cartel** Presunción, arrogancia. **Darse cartel** Ser presumido: “Por muchos fierros que tenga uno no debe darse cartel”.
- Cascar** Matar, dar bala o golpes: “No pudimos cascar a ese gonorra”.
- Cascarle a eso** Hacer el amor, copular.
- Casetera** Cabeza, memoria, buen juicio: “Se le borró la casetera” quiere decir que está bajo los efectos de la droga.
- Cascón** Matón, tipo peligroso: “Le pedí patrocinio a unos cascones de la 14”.
- Caspa** Mala persona, gente despreciable.
- Caspiar** Conversar, hablar mucho.
- Catano(a)** Anciano, anticuado. (**).
- Catorce (hacer un catorce)** Ayudar a alguien, alcahuetear una relación. Sinónimo: *Hacer la segunda*.
- Catre o Catremio** Cama. **Catriar** Copular.
- Ceba** Asco, disgusto. Véase *qué ceba*
- Cela** Celador, vigilante.
- Cepillador** Adulador. (**).
- Cerdo(a)** Muy fuerte: “Un té de bareta es una traba cerda”.
- Cerrado a la banda** Silencioso, terco, con una idea fija. (**).
- Chuparse** Irse, alejarse, salir derrotado. (**).
- Cilantro** Si, afirmativo.
- Clarín-sipriano** Indica aceptación firme, claro que sí.
- Coco** Colegio.
- Cocol** Alcohol preparado.

Recuca triplemamita



Colaborambón Mezcla de colaborador y *lambón*.

Coletto Transporte colectivo, una clase de bus.

Colgar Asesinar: “Está encanado por colgar a un faltón”.

Combo Pandilla, banda: “Teníamos un combo chévere”.

Comer de todo Creerse de lo que le dicen. Véase *No comer de nada*.

Coronar Terminar un trabajo, completar el plan de un delito. (*).

Cotizar 1. –Tramar, lograr: “Tenía una 45 y cotizaba lo que saliera”. 2. –Conquistar en amores.

Cruce 1. –Cambio de algo. 2. –Negocio, favor, actividad ilícita: “Hice un cruce con los parceros”. 3. –Conquista de alguien a quien se induce al vicio.

Cruces Asesinatos. **Hacer cruces** Matar por contrato, ejercer de sicario: “Lo colgaron porque era un traqueto y hacía cruces”.

Cuco(a) Bonito **Cuquito(a)** Muy bonito. (**). Véase *recuca*.

Cuchara Alimento. Es genérico de comida. (**).

Cuchilla 1. –Persona severa, profesor estricto. (**). 2. –La cónyuge.

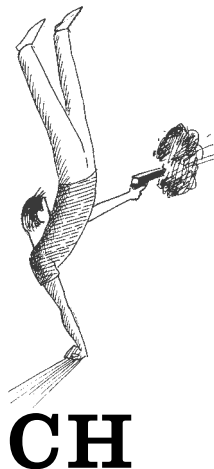
Cucho(a) Anciano, el padre, la madre, el profesor(a). **Cuchi-barby** Mujer entrada en años que quiere parecer joven. (**).

Cuero Billetera. Véase *caimán*.

Cuesca(s) Pastilla que se consume como estupefaciente, droga de diseño.

Cuesco(a) *Empepado*, adicto. Véanse *pepa* y *roche*.

Culipronto(a) De fácil conquista para relación sexual, de voluntad débil. (**).



Chacho Muchacho. Quien tiene éxito o domina un determinado oficio: “Se cree el chacho del barrio”. (**).

Chamberlain Alcohol preparado.

Chamba Trabajo, tarea. **Chambiar** Trabajar.

Chambonada Algo mal hecho.

Chambón(a) Inexperto. (**).

Champú (darse un champú) Practicar el sexo oral a una mujer.

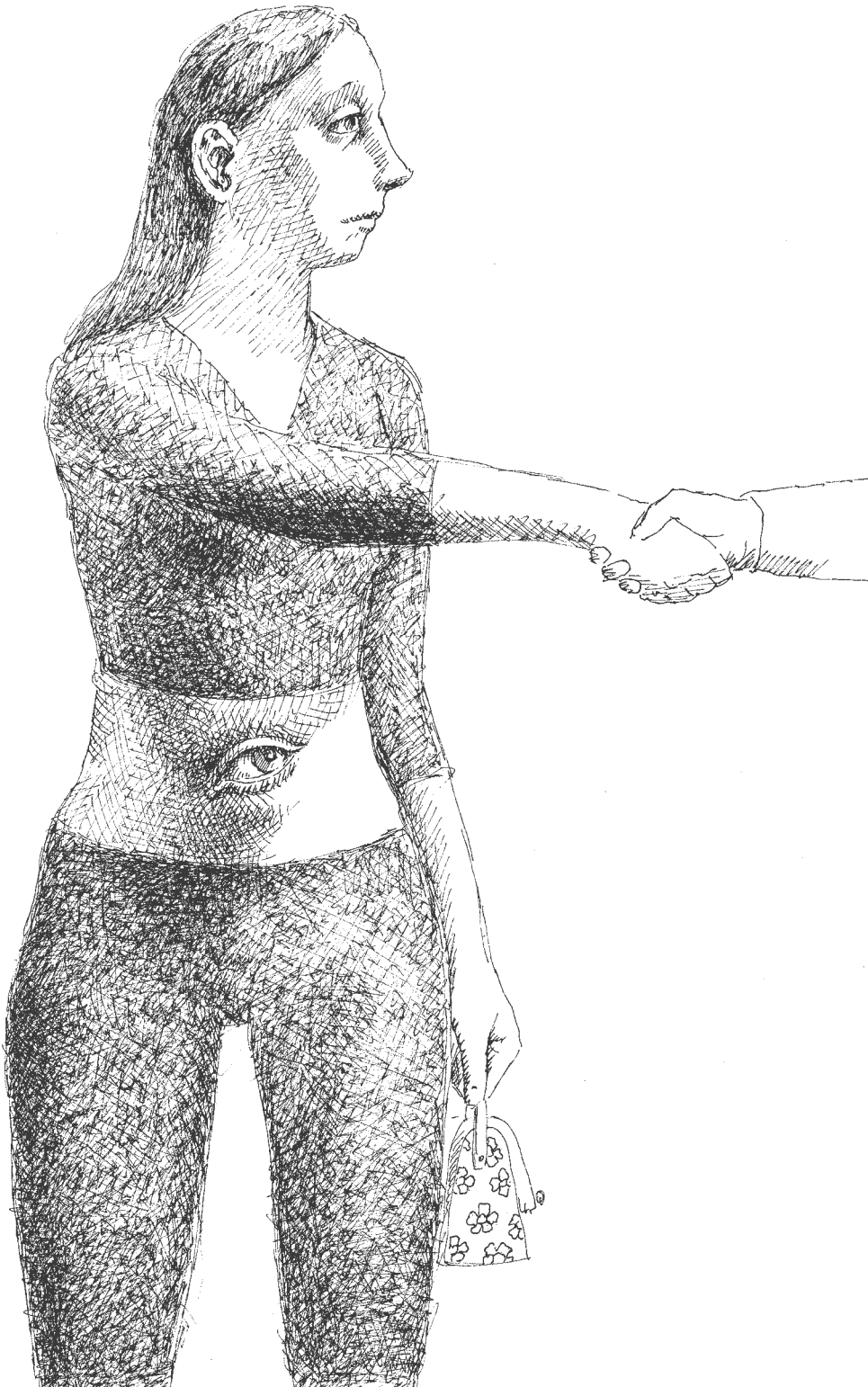
Chanda Persona o asunto que se odia, cosa de poco valor Véase *qué chanda*.

Chandoso(a) Pobre, despreciable. “Me visagió porque yo andaba con una chandosa” (Es insulto de uso frecuente). (**).

Changón Escopeta recortada.

Chapa Apodo, alias que al *parce* le asigna el *parche*.

Machucante



Chapotear (pronunc *chapotiar*) Caminar sin rumbo.

Chencha Amiga íntima.

Chévere Agradable, estupendo. **Cheverísimo** Lo máximo. (**).

Chichipato(a) De poco valor. (**).

Chiliar Asesinar.

Chimba Bonito, excelente, que gusta. **Lo chimba** El buen momento, el logro: “Lo chimba fue cuando lo cascamos”. **Creerse un chimba** Ser pretencioso. **Chimbiar** Molestar. **Chimba (qué chimba)** Exclamación para indicar que algo nos parece maravilloso. Lo máximo.

Chino(a) Niño, muchacho. (**).

Chirrete Que va mal vestido, descuidado.

Chispa 1. –Mal humor, rabia: “Me da chispa que me hayan encanado”. 2. –Buena memoria, habilidad mental: “Tiene mucha chispa pa’ echar carreta”. (**).

Chocha 1. –Novia, mujer joven. 2. –Vulva. (**).

Choncera Aburrimiento **Tener choncera** Aburrirse.

Chorran vesre de rancho. Casa.

Chorro Aguardiente.

Chúcaro Policía bachiller, que ayuda a dirigir el tráfico.

Chucho Espanto. (**). **Camellar como un chucho** es trabajar fuerte.

Chulo (el) **El muerto**.

Chumbimba Bala. (**).

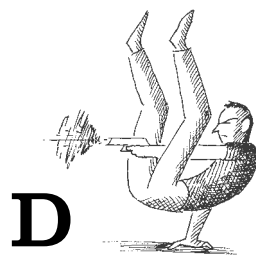
Chuparse Irse, huir.

Chupagrueso El que actúa en solitario, sin asociarse a ningún *parche*.

Sinónimos: *hongo* y *maño*. (Es término despectivo).

Chupas Zapatos.

Chuzo 1. –Arma cortopunzante. 2. –Tienda pobre y pequeña: “Mi cucho tiene un chuzo”. 3. –La universidad u otro sitio de enseñanza. 4. –Trampa, engaño. **Tirar chuzo o echar chuzo** Hacer trampas en el juego de billar o en liquidar una cuenta (**).



Dar carrielazos Apuñalar a alguno.

Dar el paseo Retener una persona para asesinarla o retenerla con fines de robo.

Dar el vuelción Asesinar.

Dar lata Apuñalar.

Darle Acción rutinaria de consumir algo prohibido: “Le da todas la noches”.

Dar papaya Caer en descuido u omisión que otro puede aprovechar.

Darse un champú Practicar el sexo oral a una mujer.

Decirse unas cuantas Conversar, hablar con claridad.

De-chepa Por un golpe de la suerte. (**).

Dedicaliente Rápido para disparar, dispuesto.

Probona



De-malas Expresa indiferencia hacia el problema de otro, que no es el mío.

De-papaya Dícese de lo que llega en el momento oportuno y se aprovecha con facilidad.

Desatín Desorden.

Descache Equivocación que puede ser aprovechada contra el que la comete.

Descachar(se) Cometer un error. (**).

Desgüevado(a) Muerto en accidente.

Desgüevarse Accidentarse.

Desnivelado(a) Cojo.

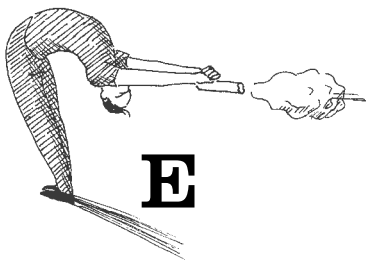
De-una De inmediato, rápidamente. (*)

Diabla Buscona, la que propone una relación a desconocidos en sitios públicos.

Diablar Estar con alguien, sin relación seria: “No hace sino diablar y joder”.

Drogo Drogadicto. (*)

Duro Persona con poder. (**).



Echar chuzo Hacer trampas en el juego de billar o en liquidar una cuenta. Véase *tirar chuzo* (**).

Echar gafa o echar lente o echar pupila. Vigilar, estar atento.

Echar los perros Acosar a una mujer con intención amorosa.

Echar pa'lante Estar decidido, seguir firme en un propósito. **Echao pa'lante** Individuo valiente, activo. (**).

Echar pinta Lucir buena ropa y apariencia llamativa.

Echarse (a alguien) 1. –Matar: “Por ley de vida me lo tengo que echar”. 2. –Conseguir una relación sexual: “Tanto la cotizó hasta que se la echó”.

Eleno Que pertenece al ELN o relativo a este grupo armado.

Elepeto Ele pe (sigla de *long play*) y, por extensión, CD con música de ambiente.

Eleve Sensación producida por el consumo de drogas, actitud que desarrolla el adicto.

Embalado(a) (pronunc. *embalao*) Trabado, bajo efecto estimulante de alguna droga. Entusiasmado con algo que se inicia. **Embale** Acelere. (**).

Embombado(a) Bajo los efectos de la droga, adicto.

Empaste Grupo de personas.

Empujado (prender empujado) Acosar, apurar.

Enamorar Odiar, perseguir.

Encaletar Esconder, guardar.

Encocado Quien consume cocaína.

Encolado Entrometido en lo que no le importa.

Enchufarse Aparearse, copular.

Engrifado(a) (pronunc. *engrifao*). Trabado, bajo el efecto de algún alucinógeno.

Ennudarse Aparearse, copular.

Enredar Conquistar en amores, aceptar amores: “Llevamos enredados como un año”.

Enrumbao *Trabado*, enmarihuana-do.

Ensalsar Apuñalar, herir a otro.

Entrar al baile Robar, o meterse en un cruce raro.

Entuque Presión sobre alguien, en especial para establecer una relación o un acto sexual.

Enyerbado (pronunc. *enyerbao*) Adicto a la marihuana, quien está bajo sus efectos.

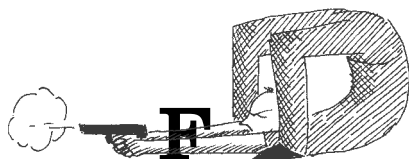
Erizo (andar erizo) Tener ansia de droga.

Espuma Buen estudiante.

Estar en la onda Ser amigos inseparables, seguir los rumbos de la pandilla.

Eso sí pa' qué... Expresión para disculpar una persona o una situación, ponderando sus calidades “Era muy brava la cucha, pero eso sí pa qué...”.

Equis (x) Éxtasis, droga de diseño, *pepa*: “Métase una equis y ¡hágale!”.



Fa Favor.

Falseto(a) Falso, mentiroso.

Faltón(a) Quien ha faltado en asunto

serio a la pandilla, persona incumplida. Es término que descalifica seriamente al infractor. **Faltonear** (pronunc. *faltonear*) Ser desleal o faltar a las normas de complicidad del parche.

Faltoso(a) Quien falta a las clases o a una reunión.

Farco Perteneciente o relativo a las Farc.

Federal(es) Agente(s) del F2, que es una sección de la policía colombiana. También se les llama **Fedos** o **Feos**.

Fercho vesre de chofer. Asesino, matón.

Ferretería Frenillo en los dientes, el o la joven que lo lleva.

Fiambre Cadáver.

Fierro Arma de fuego, en general cualquier arma, incluso la cortopunzante.

Filo Hambre: “Cuando se engrifa le da mucho filo”. (**).

Finca (la) La cárcel. **Finquiar** Estar preso.

Foquiado(a) Fundido, dormido, privado.

Frentero El que se muestra decidido a actuar en lo que sea. **Frentiar** Confrontar, hacerse presente para realizar una acción. (**).

Fresco(a) o **Frescolo(a)** Voz tranquilizadora para pedir serenidad, orden de estarse quieto.

Fría Cerveza. “Nos tomamos unas frías”.

Fufa Prostituta Véase *grilla*.

Full Lleno, satisfecho, engrifado. Lo

máximo. **Estar full** Encontrarse bajo los efectos de la droga o la yerba.

Furgón Patrulla de policía.

G

Gaga Metralleta, arma de fuego a repetición.

Gallada Grupo de amigos, banda de muchachos.

Gallina Cobarde. (**).

Gallo Trabajo muy difícil.

Ganar Robar, apropiarse subrepticamente: "Al primer descuido me le gané el caimán".

Ganso Persona que está encarcelada por error o que paga prisión por otro.

Ganya Marihuana.

Garnapia Porquería, faltón, persona descalificada.

Garoso(a) Egoísta, que sólo quiere el provecho propio.

Garulla Alguien despreciable.

Gatillo Bala. **Dar gatillo** Dar bala, disparar: "Me le pegué a darle gatillo". (**).

Gavión Cambio de algo.

Genio(a) Profesor(a).

Gol Negocio. **¡Gol!** Exclamación que indica que otra persona atrae hacia una relación. Reconocimiento expreso de que *me gusta mucho*.

Golpiarse Trabarse.

Gomelo(a) Hijo de papi, persona joven de clase acomodada. (**).

Gonoplasta. Insulto para una persona despreciable.

Gonorrea. Persona falsa, rechazado por el *parche*. (Insulto del más grueso calibre. Es un calificativo reservado para el enemigo o la persona a eliminar.)

Gonorzobia Persona despreciable: "El parcerito topó con cualquier gonorzobia".

Gorila Guardaespaldas de mafiosos o ricos. (**).

Gozadera Momento de felicidad, motivo para tenerla. **Gocetas** Propicio a pasarla bien, de buen humor. (**).

Grilla Prostituta. Véase *fufa*.

Graba Grabadora, equipo de sonido.

Grosería Delincuente, individuo detestable.

Guachimán (del inglés *watchman*). Celador, vigilante. (**).

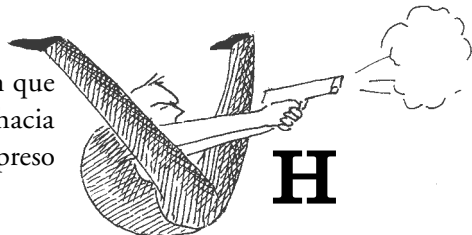
Guapachoso(a) Festivo, de mucho ambiente. (**).

Guarilaque o **guaro** Aguardiente. (**).

Guasamayeto Campesino. (**).

Güiro Viaje.

Guitarro Guitarrista.



Hacer cruces Matar por contrato, ejercer de sicario: "Lo colgaron porque

era un traqueto y hacía cruces”.

Hacer la vuelta Matar a alguien.

También se dice **Dar el vuelción**.

Hacer(lo) Preparar un cigarrillo de marihuana.

Hambre Decisión de hacer el mal, voluntad contra alguien: “Era mucha el hambre que Juanca le llevaba al man”.

Heavy (como en inglés, pronunc. *jeví*)

1. –Género del rock. 2. –Pesado.

Hembro Hombre simpático, apuesto. (*)

Hermanolo Compañero, parce.

Honguiar Comer hongos alucinógenos. **Honguetiza** u **Honguisa** Comida de hongos.

Hongo El que actúa en solitario, sin asociarse a ningún *parche*. Sinónimos: *chupagrueso* y *maño*.

Horacio Alhajas, joyas.

Hueco Anillo.

Huele huele Pegamento, acetona u otra sustancia alucinógena para inhalar.

I–J–K

Ir de brinquitos Apuñalar.

Irse de cajón Morirse.

Is vesre de sí, afirmación.

Jaive vesre de vieja. Mujer. Esta metástasis también se convierte en

Jaiva y en **Jeva**.

Jermu vesre de mujer. Compañera. (*)

Jíbaro Expendedor de drogas al me-

nudeo. **Jibariadero** Lugar donde se vende droga.

Judío *Sapo*, soplón.

Jugada Situación, acción. *Ojo a la jugada* es un llamado a estar atento. (**).

Juguetes (con todos los juguetes) Parafernalia, elementos y ánimo para pasarla bien: “Teníamos que parcharnos porque la rumba era con todos los juguetes”.

Justiniano El juez.

L

La efe Apócope de final, expresa seguridad, última decisión, a la final.

Lamber(se) Desear, querer algo con desespero, estar decidido: “Me lambo por pelar a ese faltón”. **Lambón(a)** Adulador. (**).

Lancha Automóvil de muy buena apariencia.

Lápida (cargar la lápida) Estar condenado a morir. Véase *calavera*.

Lata 1. –Comida, alimento de un modo genérico. 2. –Molestia, aburrimiento. 3. –Puñal, navaja. **Dar lata** o **dar lata corrida** Herir con navaja o apuñalar.

Latoso(a) Aburrido.

Lavaperros Persona servil, empleado de mafiosos y ricos.

Legal De calidad, que merece aprobación, confiable: “Es una jeva legal”. (**).

Lenteja Lentitud para actuar, persona que se mueve muy despacio.

Levante Conquista amorosa. **Hacer un levante** Conseguir novio(a), iniciar una relación de pareja. (**).

Lica vesre de Cali.

Líchigo Persona pobre.

Liga Propina, plata que se pide para comprar droga.

Lillo Bareto, cigarillo de marihuana.

Lo Prefijo para reforzar la expresividad: “Lo chimba fue cuando lo cascamos”.

Lo más Prefijo para reforzar la expresividad: “Lo más chévere fue que...”.

Loca Homosexual exhibicionista, que exagera su condición para ofrecer comercio sexual. (**).

Locho El que falta a las clases. Perezoso. Se aplica también al colegio o universidad que es poco exigente con sus alumnos: “Lo matricularon en el San Locho”. (**).

Loquera o **loquiza** *Traba* muy fuerte.

Lora Navaja.

Lucas (el) 1. –Radio receptor. 2. –*Sapo*, en el sentido de persona entrometida o informador de la policía.

Lucas (las) La plata: “Le quitamos un reloj que valía las lucas”. **Luquiado** Con dinero, que le va bien en sus negocios, que carga efectivo: “Anda luquiado, tirando mecha”.

LL

Llave Amigo, compañero. Véase *parcero*. **Llaves** Amigos inseparables.

Llavcita El amigo íntimo. **Llavería** Amigo, compañero.

Lleca vesre de calle. (Coincide con el lunfardo).

Llevado(a) Desanimado, desmotivado, bajo los efectos de la adicción prolongada a la droga. **Llevar del bulto** Cargar con las malas consecuencias de algo, comer mierda: “El pobre siempre lleva del bulto”. (**).

Llevarse (a alguien) Asesinar.

M

Macheta Cuchillo, arma cortopunzante.

Machuque Apareamiento, relación.

Machucante Compañero estable. (**).

Mágico Narcotraficante, mafioso. (*)

Maicena Cocaína en el sentido de mercancía: “Está en el negocio de la maicena”.

Malandro Maleante, hecho al ambiente de la marginalidad.

Maletas Lo que está mal, va mal o es rechazable.

Mamar gallo Burlarse de alguien.

Mamagallista o **Mamador de gallo** Bromista. (**).

Man Individuo, tipo. **Mancito** Tipo sin importancia (despectivo). **Manes** Hombres, individuos.

Mancarse Armarse.

Mandar al cajón Asesinar.

Mandras Una clase de alucinógeno.

Mango biche Variedad de marihuana.

Maniarse Armarse. **Maniao** Armado.

Mano (apócope de hermano) Amigo. (**).

Maracachafa *Bareto*, marihuana.

Marcas calavera Estar amenazado de muerte. Véase *cargar la lápida*.

Marcas tarjeta Ir a visitar la novia.

Marimba Marihuana.

Mazo 1. –Buen estudiante. 2. –Arma de fuego.

Medallo Nombre coloquial de Medellín. (*).

Menso(a) Campesino, persona ingenua. (**).

Menquis Mentira: “Tranquilo, lo que te dije era de menquis”.

Melón Millón de pesos.

Me piso Me voy.

Mercar Comprar estupefacientes.

Metalero Aficionado a la música *heavy metal*.

Meter Fumar marihuana, consumir alguna droga. **Metedor(a)** Consumidor de basuco o marihuana.

Metra Subametralladora, arma de fuego.

Metralín De metralla y Medellín, para nombrar la ciudad y su ambiente de violencia.

Metrallo Nombre coloquial de Medellín para ponderar la abundancia de armas de fuego.

Milicio Miliciano, perteneciente a algún grupo armado con presencia en las áreas urbanas.

Misaca vesre de camisa. También se dice **misaela**.

Mionca vesre de camión.

Miti-miti Dícese de un gasto o una ganancia para repartir por partes iguales. (**).

Móchela Orden a alguien de que se calle.

Mompa Compinche, socio.

Money (como en inglés) Dinero, plata.

Monopolizar Imponerse por la fuerza, dominar.

Montar en la suela Darle patadas a alguien.

Montar(lo) Armar un cigarrillo de marihuana.

Montar(se) Armar(se), coger el arma.

[...]

Suscripción

info@exopotamia.com

www.almargenonline.com

